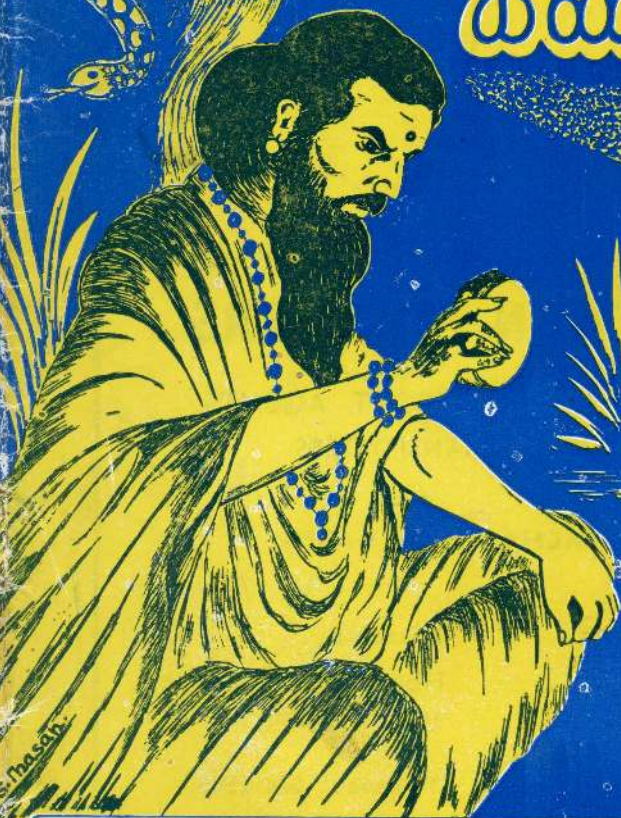


# மந்திரக் கண்ணாடி



உடுவை.எஸ். தீல்லை நுடராசா

WITH BEST COMPLIMENTS

FROM

# MASTHAN TRADERS

REGISTERED TRANSPORT AGENTS  
VAVUNIYA TRANSPORTERS

Prop: **ALHAJ S. K. KADER.**

**Office :**

140, Dam Street,  
Colombo-12.

T'Phone: 327936.

**Branch :**

Horowopothana Road,  
Vavuniya.

T'Phone: 024-2505.

# மந்திரக் கண்ணாடி

(சிறுவர் கதை)

உடுவை எஸ். தில்லைநடராசா

வெளியீடு

பாடசாலை அபிவிருத்திச் சபை  
இறம்பைக்குளம் மகளிர் மகா வித்தியாலயம்  
வவுனியா.

★ **மந்திரக் கண்ணாடி (சிறுவர் கதை)**

- ★ பதிப்பு : ஜனவரி 1994.
- ★ எழுத்து : உடுவை எஸ். தில்லை நடராசா.
- ★ பதிப்புரிமை: பாடசாலை அபிவிருத்திச் சபை, இறம்பைக்குளம் மகளிர் மகா வித்தியாலயம், வவுனியா.
- ★ அச்ச : சென் ஜோசப் கத்தோலிக்க அச்சகம், மட்டக்களப்பு.
- ★ அட்டை அமைப்பு: S. தேவதாசன், மட்டக்களப்பு.
- ★ விலை: ரூபா 15/-



1947ல் உடுப்பிட்டிக் கிராமத்தில் பிறந்த எஸ். தில்லை நடராசா கல்லூரி மாணவனாக இருந்த காலத்தில் எழுத்து, பேச்சு, நடிப்பு என பல துறைகளில் தன்னை ஈடுபடுத்தினார். 19 வயதில் எழுதுநராகச் சேவையில் சேர்ந்து படிப்படியாக உயர்ந்து 31 வயதில் நிர்வாக சேவை நியமனம் பெற்று தற்போது வவுனியா அரசு அதிபராகக் கடமையாற்றுகின்றார்.

“பத்து - பன்னிரெண்டு வயதிலேயே வானொலியில் சிறுவர் பகுதிகளைக் கேட்கவும், பத்திரிகைகளில் சிறுவர் பகுதிகளை வாசிக்கவும் பழகிக்கொள்ள வேண்டும். இதனால் சிந்தனையும், சிருஷ்டிகளும் உருவாகும். எழுதவும் பேசவும் நடிக்கவும் பழகிக் கொண்டால் வாழ்க்கையில் உயரலாம்” என்று கூறும் இவர் 1962ல் “மந்திரக்கண்ணாடி” சிறுவர் கதையை எழுதினார்.

உடுவை எஸ். தில்லை நடராசாவின் ‘மந்திரக்கண்ணாடி’ சிறுவர்கதை 1964ல் ‘சுதந்திரன்’ வாரப்பத்திரிகையில் எட்டுவாரங்கள் தொடர்ந்து பிரசுரமானது.

## ஆசியுரை



சிறுவர் கதை என் பது, மலருகின்ற பிஞ்சு உள்ளங்களை வளமாக்கும் உரம் போன்றது. வளரும் பருவத்தே, நல்லெண்ணங்களை விதைத்து அதன் பயன்பாடுகளைச் சிறுவர்களுக்குக் கதைமூலம் சொல்லி ஆச்சரியத்தில் உள்ளங்களை மிதக்கவைத்து, வாழ்வின் சீரிய வழிமுறைகளை முன்வைக்கும் துறை சிறுவர்இலக்கியமெனில் மிகையாகாது.

சிறுபிள்ளைப் பருவங்களில் எம் காதுகளில் விழுந்த, கண்களுக்கு விருந்தான சிறுவர் இலக்கிய வடிவங்கள் பசுமரத்தாணிபோல மனதில் பதிந்து பிற்கால வாழ்வில் மனதின் குரலாக ஓலிப்பதும், எம்மைச் சிந்திக்கவைத்துச் சிறந்த வழியில் இட்டுச்செல்வதும் உலகறிந்த அனுபவ உண்மை.

சிரிப்பு, ஆச்சரியம், அதிசயம், பிரமிப்பு போன்ற உணர்வுகளை ஏற்படுத்தும் சிறுவர் கதை மனித உள்ளம் வளர வளர மனித வாழ்விற்கே வளமுட்டுவதாக அமைந்து விடுகிறது. வாழ்வின் இலக்குகளையே சுட்டிக்காட்டுவனவாகத் துலங்குகிறது.

இக்கண்ணோட்டத்தில் 'தமிழ் மணி' விருது பெற்ற 'உடுவை தில்லை நடராசா' தன் எழுத்துக்களால், அதுவும் பள்ளிப்பருவத்தில் தான் ஆக்கிய சிறுவர் கதை இலக்கியப் படைப்புகளை மாணவ உலகிலும், எமது கைகளிலும் தவழ விடுவது சிறுவர் கதை இலக்கியம் என்ற ஆலமரத்தின் இன்னொரு விழுதாக வேருன்றுகிறது. அவருடைய ஆற்றல் வளரவும், சிறு உள்ளங்கள் இக்கதையைப் படித்து பிள்ளைகளுக்கே உரிய அதிசய உணர்வில் பிரமிப்படைந்து மகிழ்ந்து ஆச்சரிய உணர்வில் தங்கள் கண்களை அகலத் திறக்கவும் வாழ்த்துகின்றேன்.

✠ பேரருள்திரு இரா. யோசப்,

ஆயர் - மன்னார் மறைமாவட்டம்.



## ஆயரின் ஆசியுரை

கதை கேட்பது சிறுவர் களுக்கு மிகவும் பிடித்தமானது. சிறுவர்களின் இவ்வியல்பைப் பயன்படுத்தி நற்கருத்துக்களை ஒழுக்க நெறிகளைக் கதை வடிவில் கற்றுக்கொடுப்பது அன்றேல் படைத்தளிப்பது எதிர்காலச் சமூகத்துக்கு ஆற்றும் பெரும் பணியாகும்.

நமது நாட்டில் தமிழ் மொழியில் இத்தகைய சிறுவர் இலக்கிய ஆக்க முயற்சிகள் மிகவும் குறைவாகவே நடைபெறுகின்றன. இந்நிலையில் பொறுப்பு வாய்ந்த அரசு அதிகர் ஒருவர் தமது கடின பணிகளுக்கிடையிலும் ஆக்கப் பணிகளில் ஈடுபட்டிருப்பதை நாம் மிகவும் பாராட்டுகிறோம். ஏற்கனவே பல சிறுகதைகளை எழுதியும், தொகுப்புகளை வெளியிட்டும், பரிசும் பாராட்டும் பெற்ற அரசு அதிகரும், தமிழ்மணிப் பட்டம் பெற்றவருமான திரு. உடுவை தில்லை நடராசாவின் முயற்சி சிறந்து விளங்கும் என்பதில் ஐயமில்லை.

இன்றைய சிறுவர்கள் நாளைய பெரியவர்கள். அவர்கள் நற்பண்பு வாய்ந்தோராக அறிவும், ஆற்றலும் மிக்கோராக உருவாகத் துணைநிற்கும் இத்தகைய சிறுவர் இலக்கிய ஆக்க முயற்சிகள் மேலும் வளரவும், பயன்தரவும் நமது நல்லாசிகளை வழங்குகிறோம்.

✠ யோ. கிங்ஸ்லி சுவாம்பிள்ளை,  
திருமலை - மட்டுநகர் ஆயர்.

ஆயர் இல்லம்,  
மட்டக்களப்பு.



## ஆசியுரை

இறைவன் மனிதனுக்கு வழங்கிய அரும்பெரும் கொடைகளுள் சிந்தனாசக்தி முதன்மையானது. மனிதனை ஏனைய உயிரினங்களிலிருந்து பிரித்துக் காட்டுவது சிந்தனா சக்தியாகும். இலக்கியம் சிந்தனா சக்தியின் செல்வங்களுள் ஒன்றாகும். தரமான இலக்கியம் மனித மேம்பாட்டுக்குச் சிறந்த தொரு உந்து சக்தியாக விளங்கிவந்திருக்கிறது. பல மேன்மக்கள் உருவாக உதவியிருக்கிறது.

இன்று குழந்தைகளுக்கான இலக்கியத்தின் அவசியத்தைப் பல தரப்பினரும் உணரத்தொடங்கியுள்ளார்கள். இந்நிலையில் திரு. தில்லை நடராஜா அவர்களின் குழந்தைகளுக்கான சிறு கதைகளின் வெளியீடு வரவேற்கத்தக்கது. நூல்களின் விற்பனைமூலம் வரும் இலாபத்தை ஒரு கல்வி நிலையத்துக்கு வழங்குவது கல்வி வளர்ச்சியில் அவர் கொண்டுள்ள ஆர்வத்தை வெளிப்படுத்துகிறது. திரு. தில்லை நடராஜா அவர்கள் இலங்கையில் மட்டுமின்றி தமிழகத்திலும் பலராலும் அறியப்பட்ட எழுத்தாளராவார். அவர் மாணவனாக இருக்கும்போதே எழுதிய சிறு கதைகளை வெளியிடப் பலர் விரும்புவது அவரின் எழுத்துத் திறமையைக் காட்டுகிறது. அவர் மேலும் சிறந்த இலக்கியங்களை வளரும் சமுதாயத்துக்கு வழங்க இறைவன் அவருக்கு நீண்ட ஆயுளையும், நோயற்ற வாழ்வையும் வழங்கவேண்டும் என்று பிரார்த்திக்கின்றேன்.

இறை தொண்டில்,

சுவாமி அஜராத்தமானந்தா

இராமக்கிருஷ்ண மிஷன்,  
இராமக்கிருஷ்ணபுரம்,  
மட்டக்களப்பு.  
இலங்கை.



## ஆசியுரை

“விளையும் பயிரை முளையிலே தெரியும்” என்பது. இது பழமொழி. பழமொழிகள் என்றும் பொய்ப்பதில்லை அல்லவா? ஞானக்குழந்தை ஞானசம்பந்தரை, சுந்தரரைப் பெற்றுத்தந்த தாய் தந்தையர் என்ன தவம் பண்ணியிருப்பர். தோன்றிற் புகழொடு தோன்றவேண்டும், மகன் தந்தைக் காற்றும் உதவி என்ன? இவன் தந்தை என் நோற்றான் எனும் சொல் அல்லவா?

சிறு வயதிலே கல்வி, கேள்வி, அறிவு முதிர்ச்சி பெறாத காலம் அது. ஞானம் பிறவிதோறும் விளைவது. அக்காலத்திலேயே எமது பேரன்பிற்குரிய தில்லையிலே நடனமாடும் தில்லைக்கூத்தனின் அரும்பெரும் திருநாமத்தைப் பெற்ற தில்லை நடராசனின் திருவிளையாடல் சுவைமிகுந்ததுதானே?

சிறு வயதிலேயே எழுந்த கற்பனை ரசம் ததும்பும் சிறுகதை இப்பெரும் வயதிலே வெளியிட்டு மாணவ மாணவியற்கும், சிறார்கட்கும் ஓர் பெரும் சிந்தனையை உருவாக்கி உள்ளது. இவரின் பணிவும், அன்பும், செயல்திறனும், சொற்சுவை, பொருட்கவையுடன் நவரசம் மிளிர, அவரின் பேச்சும், எழுத்தும் மற்றையவற்கோர் முன்மாதிரியானதாகும்.

இந்த நாவலைப் பெற்று அறநெறிக்கு உதவினால் அதுவே பெரும் பேறாகும். எம்மான் முருகன் அருளாலே இந்நூல் சிறப்புற அமைய எனது நல்லாசிகளை வழங்கி விடைபெறுகிறேன்.

**பிரஹ்மணீ இ. பாலசந்திரக் குருக்கள்**  
வவுனியா ஸ்ரீ கந்தசுவாமி கோவில்  
பிரதம குரு.





## அணிந்துரை

‘தமிழ் மணி’, உடுவைத் தில்லை நடராசாவின் சிறுவர்களுக்கான இரு சிறுகதைகளுக்கு அணிந்துரை வழங்குவதில் மட்டற்ற மகிழ்ச்சியடைகின்றேன். எனது அணிந்துரை பொற்குடத்துக்குப் பொட்டிட்டதாகவே அமையும். எழுத்துலகத்திலும், நாடக உலகத்திலும் தனது இலட்சணையைப் பதித்

துள்ள உடுவைத் தில்லை நடராசாவிற்கு நிகரானவர் அவரே. தனக்கே உரிய தனிப்பாணியை வகுத்துக்கொண்டவர் ‘தமிழ் மணி’யாவர்.

சிறு பராயத்திலே இலக்கிய ஆர்வம் இவரில் களைகட்டத் தொடங்கியது. “விதியின் வெற்றி” என்ற சிறுகதை மூலம் எழுத்துலகத்துக்கு அறிமுகமான இவர் அன்றுதொட்டு இற்றைவரை அவரது இலக்கியப் பணி பல துறைகளிலும் வளர்ச்சியைக் கண்டது. சிறுவர்களின் மனதைத் தொடக்கூடிய கற்பனையை இக்கதைகளில் காணக்கூடியதாக இருக்கின்றது. அழகு தமிழ் இனிய எளிய தமிழில் சிறுகதையைப் படைக்கும் ஆற்றல் உடுவைத் தில்லை நடராசனுக்கே உரிய ஓர் இலக்கிய மரபு. சிறுவர்களுக்கான இச் சிறுகதை இலக்கியப் பணி தொடர்ந்து வளர்ச்சிபெற்று நம்நாட்டு இளஞ்சிறுசுகள் பலனடையவேண்டும் என விருப்புகின்றேன். வேறு மொழிகளில் சிறுவர் இலக்கிய வளர்ச்சி பெற்றளவிற்கு தமிழின் சாதனை குறைவானது. இந்தக் குறைபாட்டை உடுவைத் தில்லை நடராசனைத் தொடர்ந்து மற்றைய இலக்கியப் படைப்பாளிகளும் முயற்சிக்கவேண்டும்.

நிர்வாகத் தொல்லைகளின் மத்தியிலும் இவரது இலக்கியப் பணி தொடர்ந்து தங்குதடையின்றி வளரவேண்டும். எமது சமுதாயம் அதன் பலாபலன்களைப் பெற்று வாழவேண்டும். 1964ல் சுதந்திரன் பத்திரிகையில் சிறுவர் பகுதியில் இவரால் எழுதப்பட்ட ‘மந்திரக் கண்ணாடி’ எனும் தொடர்கதையும், 1968ல் ராதா பத்திரிகையில் வெளிவந்த ‘கடற்கன்னி’ தொடர்கதையும் இவரது இளமைப் பருவ இலக்கியப் படைப்புகள். பாடசாலைச் சிறார்களுக்கு இலக்கிய ஆர்வத்தைத் தூண்டக்கூடியவை. இவருடைய இலக்கியப் பணி தொடர எல்லாம் வல்ல இறைவன் நீண்ட ஆயுளை இவருக்கு வழங்கவேண்டும்.

இரா. புலேந்திரன்,

கல்வி இராஜாங்க அமைச்சர்.

## ஆசியுரை

“உங்களில் சிறந்தவர் அவர் கற்றதை மற்றவர்க்குக் கற்றுக்கொடுப்பவராவார்” என்று முஹம்மது நபி (ஸல்) அவர்கள் அருளியுள்ளார்கள். இதற்கிணங்க வவுனியா மாவட்ட ஆணையாளரும், அரசு அதிபரும், பிரபல எழுத்தாளருமான திரு. எஸ். தில்லை நடராசா அவர்கள் தமிழ் இலக்கிய உலகிற்கு ஆற்றிவரும் சேவை அளவிடற்கரியது. ஈழத்தின் எழுத்தாளர் வரிசையில் இடம்பெறும் எமது அரசு அதிபர் எங்கள் மாவட்டத்திற்கு ஆற்றிவரும் மகத்தான சேவைகளுடன் எழுத்துத்துறைக்கும் தன்னை அர்ப்பணித்திருப்பது போற்றுதற்குரியது. அன்னாரின் ஆக்கங்களை வாசித்து மகிழாத உள்ளங்களே இல்லை. தமிழ்ப்பேசும் உள்ளங்களின் சிந்தனைகளை, உணர்வுகளை சமுதாயத்திற்குத் தத்ருப மாக எடுத்துக்காட்டும் பாங்கு வியப்பிற்குரியது.

அன்னாரின் பணி சிறப்புறவேண்டுமெனவும், அவருடைய இலக்கியத் தொண்டுகள் வளர்ந்து வளம்பெறவேண்டுமென எல்லாம்வல்ல இறைவனிடம் ஆசிவேண்டி வாழ்த்துகின்றேன்.

**மௌலவி எம். கே. சுலைமான்  
(காலியிய்யி)**

பட்டாளிச்சூர் - ஐம்ஆம் பள்ளி பேஷ்டிமாம்,  
மௌலவி ஆசிரியர்;  
வவுனியா.

## மந்திரக் கண்ணாடி

( 1 )

உடுப்பிட்டி ஒரு கிராமம். அக்கிராமத்திலுள்ள ஆங்கிலக் கல்லூரியொன்றில் ராமுவும், பாலுவும் படித்துவந்தார்கள்.

உடுப்பிட்டியின் எல்லையிலுள்ள பெரிய காட்டின் மத்தியிலுள்ள குடிசையில் ஒரு மந்திரவாதி வசித்து வருவதாகவும், அவனிடம் சக்திவாய்ந்த மந்திரக் கண்ணாடி ஒன்றிருப்பதாகவும் ராமுவும், பாலுவும் கேள்விப்பட்டனர்.

சிறுவர்களுக்கு எல்லாப் பொருட்களிலும் ஆசை இருக்குமல்லவா? ராமுவும், பாலுவும் அந்த மந்திரக் கண்ணாடியைத் தங்கள் உடைமையாக்க வேண்டுமென்று ஆசைகொண்டனர்.

அம் மந்திரக் கண்ணாடியை வைத்திருப்பவர்கள் நினைத்தால் உலகத்தையே அடக்கி ஆளலாம் என்று கேள்விப்பட்ட ராமு, தன் நண்பர்களை எல்லாம் அடக்கி வைத்திருக்க அந்த மந்திரக் கண்ணாடி உபயோகப்படும் என்று நினைத்தான்.

எப்படியாவது மந்திரக் கண்ணாடியைத் தன்வசமாக்கிக்கொண்டால், தான் நினைத்தபடி உல்லாசமாக ஊர்குற்றித்திரியலாம் என்று யோசித்தான் பாலு.

ஊர் மக்கள் மந்திரக் கண்ணாடியின் மகிமையைப் பற்றிப் பலவிதமாகக் கதைப்பதைக் கேட்ட ராமுவும், பாலுவும் அந்த மந்திரக் கண்ணாடியின்மேல் ஆசை வைத்தனர்.

என்ன விதத்திலும் காட்டிலிருக்கும் மந்திரவாதியின் குடிசைக்குச் சென்று, மந்திரக் கண்ணாடியை அபகரித்து வர ராமுவும், பாலுவும் திட்டமிட்டனர்.

கல்லூரியில் எதிர்பாராத விதத்தில் நடந்த ஒரு தீ விபத்தினால் கல்லூரியின் ஒரு பகுதி சேதமடைந்தது. அதனால் ஆசிரியர்கள் ஒரு கிழமை விடுதலை விட்டார்கள்.

இதுதான் தக்க சமயம் என்று எண்ணிய ராமுவும், பாலுவும் பெற்றோர்களிடம் 'ஸ்கவுட் காம்ப்' போவதாகச் சொல்லிக் காசும் வாங்கிக்கொண்டு வீட்டை விட்டுப் புறப்பட்டார்கள்.

## (2)

ராமுவும், பாலுவும் ஒரு கைத்துப்பாக்கி, டோர்ச், பிஸ்கட் டின் முதலியவற்றுடன் புதன்கிழமை காலை யில் காட்டுக்குள் பிரவேசித்தனர். சனிக்கிழமை மாலை ஆறு மணிக்குள் எப்படியும் வீட்டுக்குத் திரும்பி விட வேண்டுமென்று யோசித்துக்கொண்டே, வழியில் இருந்த முட்செடிகளை ஒதுக்கிக்கொண்டு சென்றனர்.

மத்தியானம் சுமார் ஒரு மணியளவில் ராமுவும், பாலுவும் கட்டுச் சோற்றை எடுத்துச் சாப்பிட்டனர். காட்டை ஊடறுத்து ஓடிக்கொண்டிருக்கும் நீரோடையில் குளிர்ந்த நீரை இரண்டு கைகளாலும் அள்ளிப் பருகிவிட்டு, மீண்டும் நடந்துசென்றார்கள்.

புதன்கிழமை சாயந்தரம் சுமார் ஐந்து மணியளவில், பற்றைகள் அடர்ந்த ஒரு பகுதிக்குச் சென்றனர். அப்பற்றைகள் அடர்ந்த பகுதியில், ராமுவும், பாலுவும் புதன்கிழமை இரவைக் கழித்தார்கள்.

வியாழக்கிழமை அதிகாலையில் எழுந்து பிஸ்கட் டின்னில் இருந்து சில பிஸ்கட்டுகளை எடுத்துச் சாப் பிட்டுவிட்டு ஒரு ஒற்றையடிப் பாதை வழியாக இரு வரும் சென்றனர்.

வழியில் குறுக்கே ஒரு பெரிய மலைப்பாம்பு படுத்திருந்தது. ராமுவும், பாலுவும் அம்மலைப்பாம்பை மரமென்று நினைத்துக்கொண்டு அதன்மேல் ஏறினர்.

ராமுவும், பாலுவும் மலைப்பாம்பின்மேல் ஏறியதும் பாம்பு நகரத்தொடங்கியது.

( 3 )

பாம்பு நகர்வதை அறிந்த ராமுவும், பாலுவும் கீழே குதித்து ஓடத்தொடங்கினர். பாம்பு அவர்களின் பார்வையில் இருந்து மறைந்தபின்னரே ஓட்டத்தை நிறுத்திக்கொண்டனர். ஆனால் ஏக்கத்தினால் அவர்களின் நெஞ்சு விரைவாக அடித்துக்கொண்டே இருந்தது.

ஓடிவந்த களைப்பு நீங்குவதற்காகச் சிறிதுநேரம் இளைப்பாறிவிட்டு, மீண்டும் நடக்க ஆரம்பித்தபோது, பெரிய யானை ஒன்று தன் குட்டிகளுடன் நடந்து வந்தது.

யானையிடமிருந்து தப்புவதற்காக, ராமுவும், பாலுவும் ஒரு பெரிய மரத்தின் உச்சியில் ஏறி நின்றார்கள்.

சிறிது நேரம் யானை ராமுவையும், பாலுவையும் உற்றுப்பார்த்துவிட்டு, இவர்களிருந்த பெரிய மரத்தை ஒரு உலுப்பு உலுப்பியது. அந்தப் பெரிய மரத்தை யானையால் விழுத்த முடியவில்லை. ஒரு மணி நேரமாக யானையும், குட்டிகளும் மரத்தைச் சுற்றி வளைத்துக்கொண்டு நின்றன.

ராழுவும், பாலுவும் பயத்தினால் நடுங்கிக் கொண்டே, மரத்தின் கிளைகளிலே நின்றார்கள்.

சிறிது நேரம் சென்றபின், யானை தன் குட்டிகளையும் கூட்டிக்கொண்டு சென்றது. யானையும், குட்டிகளும் சென்றபின் ராழுவும், பாலுவும் மரத்தை விட்டு மெதுவாக இறங்கிவந்தார்கள்.

இருள்மயமான காட்டில் யானைக் கூட்டத்தைக் கண்டு கதி கலங்கிப்போய் விறைத்துக்கொண்டு நின்ற ராழுவையும், பாலுவையும் ஆதவன் தன் வெப்பக் கிரணங்களால் தாக்கினான். இருவருக்கும் தாகம் உண்டாகியது. குளிர்ந்த நீரைத் தேடிக் காட்டில் அலைந்தார்கள்.

#### ( 4 )

நீர் வேட்கையோடு, மெதுவாகச் சேர்ந்து நடந்து சென்று கொண்டிருந்த ராழுவையும், பாலுவையும் எதிர்நோக்கி சிறுத்தைப் புலி ஒன்று பதுங்கிப் பதுங்கி வந்தது.

சிறுத்தைப் புலியிடமிருந்து எப்படித் தப்பலாம் என்று ராழு யோசித்துக்கொண்டிருந்த சமயத்தில், “ஓமீல்” என்ற துப்பாக்கிச் சத்தமும், அதைத் தொடர்ந்து சிறுத்தைப் புலியின் அலறலையும் கேட்டுத் திடுக்கிட்டான். பாலுதான் சிறுத்தைப் புலியைத் துப்பாக்கியால் சுட்டு வீழ்த்தினான் என்பதை அறிந்த பின்புதான், ராழுவின் மனம் ஆறுதலடைந்தது.

பாலு ராழுவை அழைத்துக்கொண்டு நீரோடை இருக்கும் பக்கமாகச் சென்றசமயம், முன்பு இவர்களிருவரையும் பயமுறுத்திய யானைக் கூட்டம், நீர் அருந்திவிட்டுத் திரும்பி வந்துகொண்டிருந்தது.

யானைகளிடமிருந்து தப்புவதற்காக ராமுவும், பாலுவும் முட்புதர்களுள் ஒளிந்துகொண்டார்கள்.

(5)

யானைகள் சென்றபின்னர், இருவரும் முட்புதர்களிலிருந்து வெளிவந்தனர். ராமுவின் கைகளிலும், பாலுவின் சைகளிலும் ஏராளமான முட்கள் குத்தியதால் இருவரின் கைகளிலிருந்தும் குருதி வெளியே பாய்ந்துகொண்டிருந்தது.

இருவரும் நீரோடையில் குளிர்ந்த ஜலத்தைக் குடித்தபின், கைக்குட்டைகளையும் நீரில் நனைத்துக் கைகளில் சுற்றிக்கொண்டார்கள்.

மந்திரக் கண்ணாடிக்காக அலைந்த அலைச்சல் போதும், வீட்டுக்குப்போகலாம் என்று நினைத்தான் ராமு.

“இவ்வளவு தூரம் வந்ததற்கப்புறம், வீட்டுக்குப் போவதா? எப்படியும் நாளை மாலைக்குள் மந்திரக் கண்ணாடியை எடுத்துவிடவேண்டும்” என்று பாலு சொல்லிக்கொண்டே, துப்பாக்கிக்குள் சில ரவைகளைப் போட்டான்.

“நீ வேண்டுமானால் சென்று மந்திரக் கண்ணாடியை எடுத்துக்கொண்டு வா, நான் இங்கேயே ஒரு இடத்தில் இருக்கின்றேன்” என்று ராமு கூறிவிட்டு, கையைச் சுற்றியிருந்த கைக்குட்டையைத் தொட்டுப் பார்த்தான்.

“வேண்டாம் ராமு! எல்லையற்ற இக்காட்டில் உன்னை இங்கே விட்டுவிட்டுச் செல்வதை நான் விரும்பவில்லை. நீ இங்கே இருந்தால் சில சமயங்களில் காட்டு மிருகங்கள் உன்னைத் துன்புறுத்தக்கூடும். ஆகவே, நீ என்னுடன் வருதலே நன்று” என்று பாலு

ராமுவைத் தேற்றி அவனையும் அழைத்துக்கொண்டு  
மரங்களடர்ந்த பகுதியால் வந்துகொண்டிருந்தான்.

(6)

வானுறவோங்கி வளர்ந்த மரங்களின் மத்தியில்  
ராமுவும், பாலுவும் நடந்து கொண்டிருக்கையில் பல  
நரிகள் ஊளையிட்டன. அச் சத்தத்தினால் ராமுவும்,  
பாலுவும் அச்சமடைந்தார்கள்.

“மந்திரக் கண்ணாடியும் வேண்டாம்! ஒன்றும்  
வேண்டாம். நாம் வந்த வழியாலே திரும்பி சுகமாக  
வீடு போய்ச் சேர்ந்தால் காணும்” என்று ராமு  
சற்றுக் கண்டிப்பான குரலில் சொன்னான்.

“மந்திரவாதியின் குடிசை வெகு அண்மையில்  
தான் இருக்கும்போலத் தெரிகின்றது. அக் கண்ணா  
டியை எடுத்துவிட்டோமானால் வெகு சுலபமாக  
வீட்டை அடைந்துவிடலாம். நாம் எடுத்த காரியங்  
களும் கைகூடும். அதனால் எப்படியும் இந்த மந்திரக்  
கண்ணாடியை எடுத்தே தீரவேண்டும்!” எனப் பாலு  
ராமுவுக்குத் தேறுதல் வார்த்தைகளைக் கூறினான்.

பாலு, துப்பாக்கியைச் சுடுவதற்குக் கையிலே  
ஆயத்தமாக வைத்துக்கொண்டான்.

“எந்நேரமும் எதிர்பாராத விதத்தில் காட்டு  
விலங்குகள் நம்மைத் திடீரென்று தாக்கக்கூடும். மிகவும்  
எச்சரிக்கையாகவே இருக்கவேண்டும்” என்று ராமுவுக்  
குப் பாலு கூறிக்கொண்டு சென்றபோது-

மரங்களுக்கு மத்தியில் கறுப்பாக ஏதோ ஒரு  
பெரிய உருவம் இருவருக்கும் தெரிந்தது.

இருவரும் அவ்வுருவத்தை உற்று நோக்கினார்கள்.  
அவ்வுருவம் யானையாக இருக்கக்கூடுமென இருவர்  
மனமும் எண்ணியது.



ராமுவை ஒரு மரத்தில் ஏறி நிற்கச் சொல்லி விட்டு, துப்பாக்கியைச் சுடத்தயாராக வைத்துக் கொண்டு, கறுப்பு உருவம் இருந்த பக்கத்தை நோக்கிப் பாலு, அடிமேல் அடிவைத்துச் சென்றான்...

(7)

பாலு கறுப்பு உருவத்தை யானையென்றே நினைத்தான். உண்மையில் அது யானையல்ல- ஒரு சிறிய பாறையே யானை உருவத்தில் காட்சியளித்தது. பாலு மின்விளக்கின் (டார்ச் லைட்) சுவிட்சைத் தட்டி, அதன் ஒளியின் உதவியால் பாறை அருகே சென்று, பாறையிலிருந்த பொந்தின் வழியாக உள்ளே சென்றான்.

பாலு பாறையினுள்ளே போவதை மரத்திலிருந்த வாறே பார்த்தான் ராமு. மிருகங்கள் வசிக்கும் குகையினுள்ளேதான் பாலு செல்கின்றகன் என நினைத்து ஏங்கினான் ராமு.

பாறையினுள் நுழைந்த பாலு, அங்கிருந்த கதவைத் தன்னாலியன்றமட்டும் தள்ளிப்பார்த்தான். வெகு காலத்திற்கு முன்பு பூட்டப்பட்ட அக்கதவை அவனால் திறக்க முடியவில்லை. வெளியில் வந்து ராமுவைக் கூட்டிக்கொண்டு சென்று, கதவைத் தள்ளினான். கதவு அசைந்துகொடுக்கவில்லை.

பாலு, ராமுவிடம் கைத் துப்பாக்கியைக் கொடுத்து விட்டு, மின் விளக்கின் உதவியால் பாறையின் முழுப் பகுதிகளையும் பார்வையிட்டான்.

பயத்தால் நடுங்கிக்கொண்டிருந்த ராமுவின் கைகளிலிருந்த துப்பாக்கியிலிருந்து புறப்பட்ட குண்டு இவர்களால் திறக்கமுடியாத கதவின் பூட்டை உடைத்தது

பாலு கதவை அசைத்ததும் அது தானாகவே திறந்துகொண்டது.

ராமுவை வெளியே நிறுத்திவிட்டு, மின் விளக்கினால் ஒளி பரப்பிக்கொண்டு கதவைத் திறந்து உள்ளே சென்றான் பாலு. அவன் உள்ளே சென்றதும் ராமுவும் மெல்ல மெல்ல அடியெடுத்து வைத்து பாலுவைப் பின்தொடர்ந்தான்.

(8)

பாலுவும், ராமுவும் சென்ற இடம் ஒரு பயங்கரக் குகைபோலக் காட்சி அளித்தது. அக்குகையினுள் பல பழைய அலுமாரிகள் அடுக்கி வைக்கப்பட்டிருந்தன. அந்த அலுமாரிகளை ராமுவும், பாலுவும் திறந்து பார்த்தார்கள். அவை வெறும் அலுமாரிகளாகவே காட்சியளித்தன.

குகையின் ஒரு பகுதியில் ஒரு சிறிய பொந்து காணப்பட்டது. அப் பொந்தை ராமுவும், பாலுவும் பார்த்தார்கள். அவர்களால் அதை நம்பவே முடியவில்லை. காரணம் இரு விலைமதிப்பற்ற முத்துக்கள் கண்ணைப் பறிக்கும் வண்ணம் ஒளி வீசிக்கொண்டிருந்தன.

ராமுவும், பாலுவும் ஆளுக்கொரு முத்தாக எடுத்து அவற்றைப் பத்திரப்படுத்திக் கொண்டார்கள்.

அந்தக் குகையின் மறு பக்கத்தில் இன்னொரு கதவு காணப்பட்டது. அக் கதவை ராமு வெகு சுலபமாகத் திறந்தான். பல படிக் கட்டுக்கள் கதவுக்கு வெளியால் காணப்பட்டன.

“உடுப்பிட்டிக்குச் செல்லும் சுரங்கை” என்று அப் படிக்கட்டுடொன்றில் எழுதப்பட்டிருந்தது மந்திரக் கண்ணாடியை எடுத்துக்கொண்டுவந்து, சுரங்கப்

பாதை வழியாகவே உடுப்பிட்டிக்குச் செல்லலாம் என ராமுவும், பாலுவும் யோசித்தனர்.

அவர்களிருவரும் குகையிலேயே வியாழக்கிழமை இரவைக் கழித்தார்கள்.

(9)

வெள்ளிக்கிழமை அதிகாலையில் ராமுவும், பாலுவும் கண் விழித்தெழுந்து குகைக் கதவை முன்பு இருந்ததுபோலச் சாத்திவிட்டு, பாறைக்கு வெளியே வந்தார்கள்.

இன்னும் சரியாக விடியாததனால் காட்டிலே இருள் பரந்திருந்தது. ராமுவும், பாலுவும் கடவுளைத் தரிசித்துவிட்டு மின் விளக்கின் உதவியோடு நடந்து சென்றார்கள்.

ஒரு மரத்திலுள்ள கிளையொன்றில் கொடிபோல ஒரு பொருள் ஆடியது. பாலு அப்பொருளை நோக்கிச் சுட்டபின்புதான் அது கொடியல்ல, ஒரு பாம்பென்பதை ராமு அறிந்தான்.

இன்று சாயந்தரத்திற்குள் மந்திரக் கண்ணாடியை எப்படியாவது எடுத்துக்கொண்டு, இருள் சூழ்வதற்கு முன்னால் குகையை அடைந்துவிடவேண்டுமென்று திட்டமிட்டுக்கொண்டே இரண்டு நண்பர்களும் காட்டின் நடுப்பகுதியை நோக்கி வெகு வேகமாக நடக்க ஆரம்பித்தார்கள்.

சிறிது தூரம் நடந்துசென்றதும், ராமுவுக்குப் பயம் பீடித்துக்கொண்டது. எப்படி மந்திரக் கண்ணாடியைக் கைப்பற்றலாம்? என்று யோசித்தான் பாலு.

பாலு, ராமுவை எதற்கும் தயாராக இருக்கும்படி சொல்லிவிட்டு, மந்திரவாதியின் குடிசையை நோக்கி நடந்தான்.

அதிக தூரம் நடந்தும் மந்திரவாதியின் குடிசையைக் காணாததால் பாலு ஒரு உயர்ந்த மரத்தில் ஏறிக் காட்டை உற்றுநோக்கினான்.

( 10 )

இரண்டு பர்லாங் தூரத்திலிருந்த மந்திரவாதியின் குடிசை, பாலுவின் கண்களுக்கு தெரிந்தது.

மரத்தை விட்டிறங்கிய பாலு, ராமுவைக் கூட்டிக் கொண்டு, மந்திரவாதியின் குடிசைப் பக்கம் சென்றான்.

மந்திரவாதி வசித்துவந்த குடிசை மூடப்பட்டிருந்தது. குடிசையின் வாயிலில் இரண்டு பெரிய நாக பாம்புகள் படமெடுத்தாடிக்கொண்டிருந்தன.

ராமு, படமெடுத்த பாம்புகளைக் கண்டதும் பயத்தால் நடுங்கி, பின்னுக்கு ஓடினான்.

பாலு தன் கைத்துப்பாக்கியினால் இரண்டு பாம்புகளையும் சுட்டுக் கொன்று விட்டு, ராமுவை வெளியே நிற்கவைத்துவிட்டு, உள்ளே சென்றான்.

குடிசை முழுவதும் மந்திரக் கண்ணாடியைத் தேடியலைந்தான் பாலு. ஒவ்வொரு பெட்டியாகப் பார்த்துக்கொண்டு சென்றான்.

ராமுவும் குடிசையின் உள்ளே வந்து பாலுவுடன் சேர்ந்து மந்திரக் கண்ணாடியைத் தேடினான்.

இரத்தினக் கற்கள் பதிக்கப்பட்டிருந்த தங்கப் பெட்டியொன்றை ராமுவும், பாலுவும் கண்டனர். அப் பெட்டியின்மேல் புரியாத மொழியில் ஏதோ எழுதப்பட்டிருந்தது.

அப் பெட்டியைப் பாலு திறந்து பார்த்தான். உள்ளே ஒரு கடிதமும், நீல நிறக் கண்ணாடியும் இருந்தன. இனியும் அங்கிருந்தால் ஆபத்து வருமென நினைத்து, ராமுவையும் கூட்டிக்கொண்டு பாலு குகைக்குச் சென்றான்.

மந்திரவாதி வந்தால் தங்களுக்கு ஆபத்து வருமென்றெண்ணிப் பயந்த ராமுவும், பாலுவும் குகையை நோக்கி விரைவாக நடந்துசென்றனர்.

குகையின் கதவைத் தாளிட்டுவிட்டு, ராமுவும், பாலுவும் உள்ளே சென்று தாங்கள் மந்திரவாதியின் குடிசையிலிருந்து எடுத்துவந்த தங்கப்பெட்டியைத் திறந்தார்கள். பெட்டியுள் இருந்த நீலக் கண்ணாடியை எடுத்துப் பார்த்தபோது அதில் மந்திரவாதியின் குடிசையும், மந்திரவாதி தன் குடிசையை நோக்கி விரைவாக வந்துகொண்டிருப்பதும் தெரிந்தது.

கண்ணாடியுடன் வைக்கப்பட்டிருந்த கடிதத்தை ராமு எடுத்து வாசித்தான்.

பாலுவும் கண்ணாடியை வைத்துவிட்டு, ராமு வாசிப்பதைக் கவனித்தான்.

“இந்த மந்திரக் கண்ணாடியைத் தேவாதி தேவனான தெய்வேந்திரன் உலகத்திலேயே சிறந்த மந்திரவாதிக்குப் பரிசாக அளித்தான். இம் மந்திரக் கண்ணாடியை, பத்து வருடங்கள் யாராவது வைத்திருந்தால், அவர்கள் எடுத்த காரியமெல்லாம் கைகூடும். ஆனால் இக் கண்ணாடியை வேறெவராவது அபகரித்தால், கண்ணாடியின் உரிமையாளர் இறந்துபோவார்” என்று கடிதத்தில் எழுதப்பட்டிருந்தது. கடிதத்தை வாசித்து முடித்ததும் பாலு மந்திரக் கண்ணாடியைப் பார்த்தான்.

மந்திரவாதி குடிசை பூராவும் எதையோ தேடுவதைக் கண்ட பாலு, ராமுவிடம் அக் காட்சியைக் காட்டினான்.

( 12 )

அப்போது மந்திரவாதியை ஒரு விஷப் பாம்பு தீண்டியது. அதனால் மந்திரவாதி மடிந்தான். அக் காட்சியை மந்திரக் கண்ணாடிமூலம், ராமுவும் பாலுவும் பார்த்தார்கள்.

தங்களுக்கும் அக்கதி ஏற்பட்டுவிட்டால்..... எனப் பாலு யோசித்தான்.

தன்னிடம் மந்திரக் கண்ணாடியைத் தருமாறு ராமு, பாலுவைக் கேட்டான்.

“முடியாது! நான்தான் இம்மந்திரக் கண்ணாடியை எடுக்கப் படாத பாடு பட்டவன். நீ பயந்தபோதும் நான்தான் துணிவுடன் மந்திரவாதியின் குடிசைக்குச் சென்று இக் கண்ணாடியை எடுத்துவந்தேன். ஆகவே கண்ணாடி எனக்குரிய பொருள். நான் உன்னிடம் தரமாட்டேன்” என்று மறுத்தான் பாலு.

“நான் இல்லாவிட்டால் இக் கண்ணாடியை நீ அடைந்திருக்கமுடியாது. உன்னுடன் நான் துணையாக வந்ததனால்தான் நீ இக் கண்ணாடியை எடுத்தாய். அதனால் கண்ணாடியை நான்தான் வைத்திருக்கவேண்டும்” என்று கூறிக்கொண்டே பாலுவிடமிருந்த கண்ணாடியைப் பறிக்க முயன்றான் ராமு.

“நான் தரமாட்டேன்” என்று பாலு கூறிக் கொண்டு சுரங்க வாசலையடைந்தான்.

“மந்திரக் கண்ணாடியை என்னிடம் தராவிட்டால் உன்னைச் சும்மா விடப்போவதில்லை” என்று கூறினான் ராமு.

ராமுவுக்கும், பாலுவுக்கும் வாக்குவாதம் முற்றி, கைகலப்பில் இறங்கினார்கள்.

ராாமுவும், பாலுவும் அடிபட்டுக்கொண்டிருந்த போது, பாலுவின் கையிலிருந்த நீலநிற மந்திரக் கண்ணாடி தவறிக் கீழே விழுந்தது. கந்தரையில் விழுந்த மந்திரக்கண்ணாடி உடைந்தது. அதிலிருந்து ஒரு பெரிய புகைமண்டலம் கிளம்பியது.

உடைந்த கண்ணாடித் துண்டுகளிலிருந்து கிளம்பிய புகையால் ராமுவும், பாலுவும் மயங்கி விழுந்தார்கள்.

சிறிது நேரம் சென்றதும் ராமுவும், பாலுவும் கண்விழித்துப் பார்த்தபோது குகையிலிருந்த உடைந்த கண்ணாடித் துண்டுகளையும், பத்திரப்படுத்தி வைத்த இரண்டு முத்துக்களையும் காணவில்லை.

பாலுவும், ராமுவும் குகை முழுவதும் முத்துக்களைத் தேடிப் பார்த்தார்கள். அவற்றைக் காணாததால், மந்திரக் கண்ணாடித் துண்டுகளும், இரண்டு முத்துக்களும் மாயமாக மறைந்துவிட்டன என்று நினைத்தார்கள்.

சரி! இனி என்ன செய்வது என்று மனவருத்தப் பட்டுக்கொண்டே இவர்களிருவரும் சுரங்க வாசலுக்கு வந்தார்கள்.

சுரங்கப் படியொன்றில் இவர்கள் பத்திரப்படுத்தி வைத்த முத்துக்கள் இரண்டும் இருந்தன. ராமுவும், பாலுவும் ஆளுக்கொவ்வொரு முத்தாக எடுத்துக் கொண்டு சுரங்கப்பாதை வழியாக வீட்டை நோக்கி நடந்தார்கள்.

ராாமுவும் பாலுவும் காட்டிற்குள் போனதைப் பார்த்த சில மாணவர்கள் இவ்விஷயத்தை அவர்களின்

பெற்றோர்களிடத்தில் தெரிவித்தார்கள். ராமுவையும், பாலுவையும் தேடி, அவர்களின் பெற்றோர்கள் காட்டின் எல்லையில் கவலையுடன் காத்து நின்றார்கள்.

வீட்டாரை நன்றாக ஏமாற்றிவிட்டோம் என நினைத்துக்கொண்டு ராமுவும், பாலுவும் சுரங்கப் பாதையைக் கடந்து காட்டின் எல்லைக்கு வந்தார்கள்.

கவலையுடன் நின்ற பெற்றோர்கள், தங்கள் புத்திரர்களைக் கண்டதும் அகமகிழ்ந்து, அன்புடன் வரவேற்றார்கள்.

ராமுவும், பாலுவும் வீட்டிலிருந்து சென்றது முதல் நடந்ததெல்லாவற்றையும் கூறினார்கள்.

மந்திரவாதியின் உயிரைக் குடித்த நீல நிற மந்திரக் கண்ணாடி தொலைந்ததே நன்று என்று சொல்லி மன மகிழ்ந்தார் ராமுவின் தந்தை.

“இனிமேல் எங்கள் உத்தரவில்லாமல் வெளியே ஓரிடத்துக்கும் போகக்கூடாது” என்று பாலுவுக்கும், ராமுவுக்கும் அவர்கள் பெற்றோர்கள் தடையுத்தரவு போட்டனர்.

ராமுவும், பாலுவும் தாங்கள் எடுத்த முத்துக்களைப் பெற்றோர்களிடம் கொடுத்தார்கள்.

விலைமதிப்பற்ற நன் முத்துக்களைப் பார்வையிட்ட நண்பர்களின் பெற்றோர்கள் அளவுகடந்த ஆச்சரியமுற்று மகிழ்ந்தார்கள்.

முற்றும்.





## நன்றி

எமது கல்லூரியில் 2000க்கு மேற்பட்ட மாணவர்கள் கல்வி பயில்கின்றபோதும் போதிய கட்டட வசதியின்மை, கேட்போர் கூடமின்மை முதலியவற்றை நீக்க நிதிசேர்க்க எண்ணியபோது வவுனியா அரசு அதிபரின் நினைவும் வந்தது.

அவர் பள்ளிக்கூட மாணவனாக இருந்த காலத்தில் எழுதி 1963லும், 1968லும் பிரசுரமான சிறுவர்கதைகளைத் தந்துதவினார். மாணவர்கள் கதைகளைப் படித்து மனமகிழும்போது நூல் விற்பனவால் வரும் பணத்தைக் கட்டிட நிதியில் சேர்க்க எண்ணியுள்ளோம். எல்லா மாணவர் கரங்களுக்கும் எட்டவேண்டும் என்பதால் விலையை அதிகரிக்க விரும்பவில்லை. எனினும் கல்லூரி வளர்ச்சியில் விருப்பமுள்ளோர் தரும் நிதி முழுவதும் அபிவிருத்திச் சபைக் கணக்கில் வைப்பில் இடப்பட்டு கட்டிட வேலைகளுக்குப் பயன்படுத்துவோம்.

- ஆசிரியரை வழங்கிய சுவாமி அஜராத்மானந்தா பேரருள்திரு. யோ. கிங்ஸ்லி சுவாம்பிள்ளை, பேரருள்திரு. இரா. யோசப், மௌலவி சுலைமான் - அவர்கட்கும், பேரருள்திரு. ஆயர்களுக்கும்,
- அணிந்துரை வழங்கிய மாண்புமிகு கல்வி இராஜாங்க அமைச்சர்,
- கதைகளைத் தந்துதவிய அரசு அதிபர்,
- அச்சிட்ட கத்தோலிக்க அச்சகத்தினர் ஆகியோர்க்கும் உள்ளம் கனிந்த நன்றிகள்.

பாடசாலை அபிவிருத்திச் சபை,  
இறம்பைக்குளம் ம. ம. வி.  
வவுனியா.

விவசாயப் பெருமக்களே !

உங்களுக்குத் தேவையான

தரம்மிகுந்த

சி. ஐ. சி. (C. I. C.)

விவசாய இரசாயனப்  
பொருட்களுக்கு

நாடவேண்டிய இடம்



**N. P. வினாயகமூர்த்தி அன் சன்ஸ்**

இல. 156; பசார் வீதி,  
வவுனியா.

தொலைபேசி: 024 - 2312.

## **With Our Good Wishes**

For Your Requirements of  
**CHILDRENS ENGINEERING  
LAW - MEDICAL - COMPUTER - ACCOUNTANCY  
EDUCATIONAL BOOKS,  
FASHION MAGAZINES ETC.**

Visit

# **BOOK CENTRE**

371, DAM STREET,  
(ADJOINING COURTS POST OFFICE)  
COLOMBO-12.

(PROPS : ALL CEYLON DISTRIBUTORS INVESTMENTS LTD.)

### **BRANCHES :**

100 - UPPER GROUND FLOOR,  
PEOPLES PARK,  
COLOMBO-11.

81, ARMOUR STREET, COLOMBO-12

PHONE : 434529, 541099

TELEX : 22703 ACDILLE

FAX : (941) 541099

CABLE KENNADIES

WITH BEST COMPLIMENTS

FROM

**CATHOLIC PRESS**

PRINTING, BOOK BINDING &  
BLOCK MAKING

No. 10, ADVOCATE ROAD,  
BATTICALOA.

Telephone: 065 - 2364.

சென. ஜோசப் கத்தோலிக்க அச்சகம், மட்டக்களப்பு.